BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-827-8/21
Mostar, 15.07.2021. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, filijala Mostar rješavajući žalbu broj 74-02/21 od 19.02.2021. godine ponuđača Redex d.o.o. Banovići izjavljenu na Rješenje broj 02-45-83/21 od 09.02.2021. godine u postupku javne nabavke: Sukcesivna isporuka prehrambenih proizvoda za budžetsku 2021. i 2022. godinu, ugovornog organa Služba za zajedničke poslove organa i tijela Federacije BiH, na osnovu člana 93. stav (7), člana 104., člana 111. stav (1) tačka c) Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH" broj 39/14) na sjednici Vijeća II održanoj 15.07.2021. godine donio je

R J E Š E N J E

1. Žalba se odbija.

2. Odbija se zahtjev žalitelja za povrat naknade za pokretanje žalbenog postupka.

O B R A Z L O Ž E N J E

Ugovorni organ Služba za zajedničke poslove organa i tijela Federacije BiH (u daljnjem tekstu: ugovorni organ) pokrenuo je Otvoreni postupak javne nabavke - Sukcesivna isporuka prehrambenih proizvoda za budžetsku 2021. i 2022. godinu, za koji je Obavještenje o nabavci broj 1057-1-1-35-3-6/20 objavljeno na portalu javnih nabavki 19.05.2020. godine i Ispravke obavještenja o nabavci broj 1057-1-1-35-8-17/20 od 12.08.2020. godine i broj 1057-1-1-35-8-30/20 od 23.11.2020. godine. Nakon provedenog postupka ugovorni organ donio je Rješenje broj 02-45-83/21 od 09.02.2021. godine, na koje je ponuđač Redex d.o.o. Banovići (u daljnjem tekstu: žalitelj) izjavio žalbu. Ugovorni organ je postupajući u skladu s članom 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama proslijedio navedenu žalbu ovom organu, kod koga je zaprimljena 22.03.2021. godine.

Žalitelj u žalbi navodi:

Nezadovoljan donesenim rješenjem na žalbu koju je uputio ugovornom organu podnosi blagovremenu žalbu na navedeno rješenje koje je protivno odredbama Zakona o javnim nabavkama.

Ugovorni organ je u tački 13. Ostali uvjeti za kvalifikaciju u dijelu koji se odnosi na dokaze propisao sljedeće :

U svrhu dokazivanja ispunjavanja uvjeta tehničke i profesionalne sposobnosti ponuditelji su dužni dostaviti:

2.Dostaviti fotografije ponuđenih proizvoda u A4 formatu, na kojoj će se jasno vidjeti deklaracija proizvoda. samo za Lot 2 (s obzirom da smo učesnici lot-2 i da se žalba odnosi na lot-2).

Obzirom da se radi o postupku za lot-2 jasno je navedeno šta ugovorni organ zahtijeva u navedenom.

Ukoliko deklaracija nije na jeziku jednog od konstitutivnih naroda u BiH, potrebno je dostaviti deklaraciju prevedenu od strane sudskog tumača.

Napominje da dostavljena deklaracija nije ni na jednom od službenih jezika u BiH.

S obzirom da se radi o fotografiji koja nije u skladu sa zahtijevanim uslovom ugovorni organ je bio dužan odbaciti ponudu ponuđača Vinojug doo Sarajevo jer ista nije u skladu sa zahtijevanim uslovom iz tenderske dokumentacije te je kao takva morala biti odbačena i proglašena neprihvatljivom za ugovorni or san .

Napminje da se ugovorni organ poziva na njegovu ponudu i vrši poređenje njegove ponude i ponude ožalbenog ponuđača Vinojug doo Sarajevo, te skreće pažnju ugovornom organu da predmet žalbe nije bila ponuda ponuđača Redex doo Banovići niti se njegova ponuda može koristiti za odabir nezakonite ponude ponuđača Vinojug doo Sarajevo.

Ponuđač Vinojug doo Sarajevo je bio dužan kao individualni ponuđač pripremati ponudu kako to ugovorni organ zahtijeva i dostaviti svoju ponudu za sebe kako je propisano tenderskom dokumentacijom od strane Ugovornog organa.

Ponovo citira zahtijevani uslov koji se odnosi na deklaraciju proizvoda spornog artikla za stavku pod rednim brojem 8 obrasca za cijenu ponude a tiče se proizvoda Slatko vrhnje ugost. - 7,50 gr - PVC - 10/1.

Iz dostavljenih fotografija od strane ožalbenog proizlazi da uzorak ponuđenog proizvoda nije dostavljen na jednom od službenih jezika u BiH.

Napominje da je to ugovorni organ zahtijevao,stoga navedene manjkavosti ožalbene ponude ne mogu se smatrati manje bitnim.

Ono što je od početka neispravno i nezakonito ,ne može se smatrati pravno valjanim.

Napominje obavezu poštivanja odredbe člana 57. i 68. Zakona o javnim nabavkama te odredbe tenderske dokumentacije.

Ugovorni organ je jasno i precizno određivao postavljene uslove i zahtjeve iz tenderske dokumentacije..

Što se tiče sljedećeg paušalnog proizvoljnog odgovora na žalbeni navod koji se tiče ožalbene ponude ponuđača Vinojug doo SARAJEVO A KOJI SE ODNOSI NA IZJAVU IZ ČLANA 47 ZJN-a,

Ponovo skreće pažnju navedeni nedostatak u ožalbenoj ponudi ne može se tolerisati niti smatrati manje bitnim, postavljeni uslovi u tenderskoj dokumentaciji i nedostaci u ožalbenoj ponudi ponuđača Vinojug su u direktnoj koliziji sa odredbama Zakona o javnim nabavkama .

Ugovorni organ je jasno naznačio da izjavu iz člana 47 ZJN-a potpisuje i ovjerava KANDIDAT/PONUĐAČ što isti nije učinio .U donjem lijevom uglu jasno stoji potpis i pečat ponuđača/kandidata koja nije potpisana od strane ovlaštenog lica Ponuđača.

Ponuđač je bio u obavezi istu potpisati i ovjeriti pečatom.

Prvi red stoji "citiramo " izjavu dao :Resić

Skreće pažnju ju da se ispod nalazi mjesto i datum davanja izjave te ispod toga nalazi "citiramo "

Potpis i Pečat kandidata /ponuđača .-označena rubrika nije potpisana od strane ovlaštenog lica ponuđača.

Mjesto koje je predviđeno za potpis i pečat od strane kandidata/ponuđača napominje ostalo je nepotpisano od strane ožalbenog i ne može se nikako smatrati manjim odstupanjem kako to ugovorni organ smatra. Napominje da navedena izjava nije tražena da je ovjerava Nadležno tijelo(organ uprave,notar,ili općinski organ već je striktno zahtijevano potpis i ovjera od strane kandidata/ponuđača u ovom slučaju ožalbenog ponuđača Vinojug doo Sarajevo što isti nije učinio.

Ugovorni organ je dužan odbaciti ponudu ponuđača Vinojug doo Sarajevo zbog nepoštivanja odredbi tenderske dokumentacije te istu proglasiti neprihvatljivom za ugovorni organ.

Napominje da je Zakon o javnim nabavkama strogo formalan te se kao takav i mora poštovati.

S obzirom da je dokazao da ponuđač GOLD MIGNON doo Sarajevo nije bio ispravan, a što je i sam ugovorni organ potvrdio kroz prethodnu žalbu, samo po sebi dokazuje da ugovorni organ nije smio zakazati e-aukciju sa ponudama koje su formalno pravno neispravne.

Donesenim rješenjem prekršene su odredbe Zakonskih i podzakonskih akata o načinu i sprovođenju e-aukcije.

Skreće pažnju da na nezakonitu e-aukciju.

Zakon je jednak za sve učesnike postupka i kao takav se mora primjenjivati jednako na sve učesnike bez izuzetaka za bilo koga. Član 3 općeg principa.

Službeni glasnik BiH, broj 66/16

Član 3. (Unos i ocjena prihvatljivih ponuda)

(1) Prije zakazivanja e-aukcije ugovorni organ u sistem e-Nabavke unosi sve prihvatljive ponude.

Ugovorni organ je postupio suprotno odredbama istog.

Donesenim rješenjem od strane ugovornog organa na navedenu žalbu samo potvrđuje ranije žalbene navode da nije poštovan član 3(općeg principa)Zakona o javnim nabavkama.
Zahtijeva da ugovorni organ povuče ranije donesenu odluku te odbaci ponude ponuđača Vinojug doo Sarajevo i GoldMignon doo Sarajevo kao formalno pravno neispravnim te donese novu odluku kojom će odabrati ponudu ponuđača Redex doo Banovići kako ekonomski tako i formalno pravno najpovoljnijom ponudom za ugovorni organ .

Ugovorni organ je u skladu s članom 100. stav (5) Zakona o javnim nabavkama dostavio ovom organu svoje izjašnjenje o navodima žalbe i dokumentaciju u vezi s predmetnim postupkom javne nabavke. Smatra da je žalba neosnovana i u svom izjašnjenju navodi sljedeće:

Postupajući po predmetnoj žalbi uloženoj na rješenje broj: 02-45-83/21 od 09.02.2021. godine, ističe da je za stavku 8. obrasca za cijenu ponude - slatko vrhnje ugost. - 7,50 gr - PVC - 10/1 min 10 % mm, traženo da ponuđači dostave fotografiju ponuđenog proizvoda u A4 formatu, na kojoj će se jasno vidjeti deklaracija proizvoda.Ukoliko deklaracija nije na jeziku jednog od konstitutivnih naroda u BiH, potrebno je dostaviti deklaraciju prevedenu od strane sudskog tumača. Za traženi proizvod ponuđač Vinojug d.o.o. Sarajevo je ponudio proizvod proizvođač RAJO AS, zemlje porijekla Slovačka, i u prilogu ponude dostavio fotografiju ponuđenog proizvoda u A4 formatu iz koje se može utvrditi da ponuđeni proizvod ispunjava zahtjeve tražene obrascem za cijenu ponude - slatko vrhnje ugost. - 7,50 gr - PVC -10/1 min 10 % mm.
Naime, navedeni ponuđač je na strani 106 svoje ponude dostavio fotografiju u A4 formatu u prirodnoj veličini. Na jednoj polovini je prednja strana proizvoda, a na drugoj polovini fotografije je deklaracija ponuđenog proizvoda prevedena na više jezika, među kojima i na hrvatski jezik.
Napominje da je i žalitelj Redex d.o.o. Banovići za stavku 8. Obrasca za cijenu ponude ponudio isti proizvod, te dostavio dvije fotografije u A4 formatu (stanice 115. i 117. ponude) na jednoj fotografiji je prednja strana proizvoda, a na drugoj fotografiji je deklaracija ponuđenog proizvoda.
Imajući u vidu navedeno, Vinojug d.o.o. Sarajevo je postupio u skladu sa zahtjevom iz tenderske dokumentacije.
Što se tiče navoda žalbe koji se odnose na izjavu iz članka 47. Zakona o javnim nabavkama, ponuđač Vinojug d.o.o. Sarajevo je na strani 96. svoje ponude dostavio traženu izjavu ovjerenu od strane ovlaštene osobe ponuditelja, kako je traženo u sadržaju ponude i prilogu IV tenerske dokumentacije. Izjava je ovjerena i od strane nadležnog tijela - Općina Novo Sarajevo. To što se pečat ponuđača nalazi na prvoj liniji uz potpis ovlaštene osobe ponuditelja, a ne na trećoj liniji koja je predviđena za potpis i pečat, nije od uticaja na prihvatljivost date izjave i ne predstavlja razlog za odbacivanje ponude.
Imajući u vidu navedeno i dokaze koje ugovorni organ dostavlja u prilogu proizlazi da je žalba žalitelja Redex d.o.o. Banovići uložena na Rješenje broj: 02-45-83/21 od 09.02.2021. godine u

postupku javne nabave roba - otvoreni postupak za sukcesivnu isporuku prehrambenih proizvoda, za proračunsku 2021. i proračunsku 2022. godinu, po Lot-ovima - Lot 2 — Mlijeko i mliječni proizvodi, kojom je ugovor/okvirni sporazum za navedeni Lot dodijeljen-ponuđaču Vinojug d.o.o. Sarajevo, neosnovana, pa bi istu trebalo odbiti.

Prije nego što se upustio u meritorno odlučivanje, ovaj organ je u skladu s članom 109. Zakona o javnim nabavkama, utvrdio da je žalba blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštene osobe, te da su ispunjeni uslovi za razmatranje žalbe u smislu člana 105. i 108. stav (3) Zakona o javnim nabavkama.

Nakon što je ispitao prethodne pretpostavke, ovaj organ je uvidom u dostavljenu dokumentaciju, te analizom svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode, izjašnjenje ugovornog organa i propisani zakonski postupak, utvrdio da je žalbu potrebno **odbiti.**

U vezi sa navodom žalitelja kojim osporava ponudu ponuđača Vinojug d.o.o. Sarajevo za lot 2 jer smatra da ista nije u skladu sa zahtjevima i uslovima iz tenderske dokumentacije, ističući kao razlog činjenicu da navedeni ponuđač za stavku 8.Obrasca za cijenu ponude (Slatko vrhnje ugost. – 7,50 gr-PVC-10/1 min 10%mm) nije dostavio deklaraciju proizvoda na jednom od službenih jezika u BiH, suprotno tački 13.2 tenderske dokumentacije, ovaj organ je uvidom u tačku 13. tenderske dokumentacije (Ostali uslovi za kvalifikaciju) utvrdio da je istom propisano:
Što se tiče tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđači trebaju ispuniti sljedeće minimalne uslove:
2.Isporučivati robu kvalitete tražene Obrascem za cijenu ponude za LOT 2 i Lot 3.
U svrhu dokazivanja ispunjavanja uslova tehničke i profesionalne sposobnosti ponuđači su dužni dostaviti:
2.Dostaviti fotografije ponuđenih proizvoda u A4 formatu na kojoj će se jasno vidjeti deklaracija proizvoda samo za lot 2 i lot 3. Ukoliko deklaracija nije na jeziku jednog od konstitutivnih naroda u BiH, potrebno je dostaviti deklaraciju prevedenu od strane sudskog tumača.
Uvidom u važeći Obrazac za cijenu ponude za LOT 2 (Prilog 1) ovaj organ je utvrdio da je ugovorni organ za stavku 8. zahtijevao: Slatko vrhnje ugost. – 7,50 gr-PVC-10/1 min 10% mm.
Uvidom u ponudu ponuđača Vinojug d.o.o. Sarajevo za LOT 2, ovaj organ je utvrdio da je navedeni ponuđač u Obrascu za cijenu ponude za navedenu stavku naveo da nudi :
-Slatko vrhnje ugost. – 7,50 gr-PVC-10/1 min 10% mm, proizvođača Rajo AS, zemlja porijekla Slovačka.
Daljnjim uvidom u ponudu navedenog ponuđača, ovaj organ je utvrdio da je isti na str. 106 ponude dostavio fotografiju proizvoda u A4 formatu na kojoj je vidljivo lice i naličje proizvoda, a na naličnu se nalazi deklaracija proizvoda navedena na nekoliko jezika, među kojima i hrvatski jezik.

Dakle iz dostavljene fotografije, tačnije naličja proizvoda gdje se nalazi deklaracija istog napisana, između ostalog, i na hrvatskom jeziku je vidljivo da se radi o proizvodu vrhnje za kavu 10% mliječne masti, dok je iz fotografije na kojoj se nalazi lice-prednja strana proizvoda vidljiva gramaža istog (7.5 gr) i kao i da je u jednom pakovanju 10 komada (10/1)

Imajući u vidu da je ugovorni organ tenderskom dokumentacijom zahtijevao robu kvalitete tražene Obrascem za cijenu ponude za LOT 2 i LOT 3, za što je kao dokaz tačkom 13. 2. TD zahtijevano dostavljanje fotografije ponuđenih proizvoda u A4 formatu na kojoj će se jasno vidjeti deklaracija proizvoda samo za lot 2 i lot 3, a ukoliko deklaracija nije na jeziku jednog od konstitutivnih naroda u BiH, dostavljanje deklaracije prevedene od strane sudskog tumača, a s obzirom da je ponuđač Vinojug d.o.o. Sarajevo u ponudi za LOT 2 dostavio fotografiju proizvoda za stavku 8. na kojoj se nalazi deklaracija proizvoda na više jezika, među kojima i hrvatski jezik, iz koje se iz dijela koji je na hrvatskom jeziku vidi da proizvod zadovoljava zahtjeve iz Obrasca za cijenu ponude, odnosno iz dijela deklaracije koji je napisan na hrvatskom jeziku je vidljivo da je riječ o vrhnju za kavu 10% mliječne masti, što je u pogledu kvalitete i zahtijevano Obrascem za cijenu ponude, dok je iz iste fotografije gdje je naslikano lice proizvoda vidljiva gramaža od 7.5 gr i kao da je u jednom pakovanju 10 komada, što je također zahtijevano Obrascem za cijenu ponude, konstatuje se da je navedeni ponuđač ispunio zahtjev ugovornog organa iz tačke 13. 2 TD, u odnosu na stavku 8. Obrasca za cijenu ponude za lot 2.

S obzirom da je utvrđeno da se na fotografiji ponuđenog proizvoda nalazi deklaracija istog napisana i na hrvatskom jeziku, a hrvatski jezik je službeni jezik u upotrebu u Bosni i Hercegovini, ovaj organ konstatuje da iz navedenog proističe da nije bilo potrebo dostavljati deklaraciju prevedenu od strane sudskog tumača. Stoga se navod žalitelja odbija kao neosnovan.

U vezi sa navodom žalitelja kojim osporava ponudu ponuđača Vinojug d.o.o. Sarajevo jer smatra da je ista neprihvatljiva navodeći kao razlog da navedeni ponuđač Izjavu iz člana 47. ZJN nije potpisao na mjestu previđenom za potpis ponuđača suprotno zahtjevu ugovornog organa iz tenderske dokumentacije, ovaj organ je uvidom u tendersku dokumentaciju utvrdio da su tačkom 13. (ostali uslovi za kvalifikaciju) propisani uslovi u pogledu ekonomsko-finansijske sposobnosti ponuđača (član 47. stav (1) tačka a), c) i d) Zakona), u kojoj je ugovorni organ propisao da će se ocjena ekonomskog i finansijskog stanja ponuđača izvršiti na osnovu Izjave **ovjerene od strane ponuđača** koja se dostavlja u formi utvrđenoj Prilogom IV TD i dostavljanjem obične kopije:

1.Izvještaja Centralne banke o računima pravne osobe o statusu računa svih banaka u BiH uključenih u platni promet, kod kojih ponuđač ima otvorene račune na dan izdavanja Izvještaja. Uz Izvještaj, ukoliko imaju više računa, ponuđači trebaju naznačiti svoj glavni račun i dostaviti dokaz o solventnosti istog za period od 12 mjeseci prije dostavljanja ponude.

2. Bilans uspjeha za 2019. godinu (pozitivan bilans) ili ekvivalentni dokument

3.Izjava ponuđača o ukupnom prometu u segmentu poslovanja koji je u vezi sa predmetom nabavke u 2018. i 2019. godini ili od datuma registracije odnosno početka sa radom prije manje od 2 godine u vrijednosti ne manjoj od 180.000,00 KM .....
Uvidom u ponudu ponuđača Vinojug d.o.o. Sarajevo, ovaj organ je utvrdio da je isti na str 96. ponude dostavio Izjavu o ispunjenosti uslova iz člana 47. stav (1) tačke a), c) i d) Zakona o javnim nabavkama datu u Sarajevu 11.12.2020. godine u formi priloga IV TD, koja je ovjerena pečatom ponuđača Vinojug d.o.o. Sarajevo.
Imajući u vidu da je ugovorni organ tačkom 13. TD u svrhu ocjene ekonomskog i finansijskog stanja ponuđača zahtijevao dostavljanje Izjave **ovjerene od strane ponuđača** u formi utvrđenoj Prilogom IV TD, a da je navedeni ponuđač u ponudi dostavio Izjavu o ispunjenosti uslova iz člana 47. stav (1) tačke a), c) i d) Zakona o javnim nabavkama u formi priloga IV Tendeske dokumentacije, **koja je ovjerena pečatom ponuđača** Vinojug d.o.o. Sarajevo, kako je i traženo citiranim zahtjevom ugovornog organa iz TD, a što je u skladu i sa člankom 47. stav (4) ZJN koji propisuje da se dokumenti navedeni u stavu (1) ovog člana dostavljaju kao obične kopije zajedno sa izjavom **koju ovjerava kandidat/ponuđač**, u formi i na način koji propisuje Agencija podzakonskim aktom, ovaj organ konstatuje da je navedeni ponuđač postupio po zahtjevu ugovornog organ iz tačke 13. koji se odnosi na ekonomsku i finansijsku sposobnost ponuđača, kao i u skladu sa članom 47. stav (4) ZJN i dostavio Izjavu iz člana 47. ZJN ovjerenu svojim pečatom. S druge strane potpis samog davaoca Izjave iz člana 47. ZJN se nalazi na mjestu „*Izjavu dao*" gdje jasno stoji potpis *Resić*, a iz obrasca Izjave gdje je potrebno upisati podatke o davaocu izjave je jasno da je riječ o Elviri Resić, koja je u Aktuelnom izvodu iz sudskog registra navedena kao lice ovlašteno za zastupanje subjekta upisa u unutrašnjem i vanjskotrgovinskom prometu u svojstvu direktora. Pri tome se napominje da činjenica da je potpis davaoca izjave stavljen na drugom mjestu od onog koji je predviđen obrascem Izjave, ne može predstavljati razlog za odbacivanje ponude, jer se propustom smatra ako je u ponudi propušteno da se dostavi neki dokument ili dokaz tražen tenderskom dokumentacijom, ali ne i propust unutar dokumenta ako je isti takve prirode da ne utiče na valjanost ponude. Stoga se navod žalitelja od smatra neosnovanim.

Na osnovu svega navedenog ovaj organ konstatuje da su navodi žalitelja iz predmetne žalbe neosnovani, zbog čega se žalba odbija.

S obzirom da se žalba odbija, odbija se i zahtjev za povrat uplaćenih sredstava za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 666,66 KM u skladu sa članom 108. stav (6) Zakona o javnim nabavkama.

Na osnovu činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, shodno članu 104. i 111. stav (1) tačka c) Zakona o javnim nabavkama, ovaj organ riješio je žalbu, kao u izreci ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo Rješenje je konačno i izvršno. Protiv ovog Rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema Rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Josip Dragić

Dostavljeno:
- Redex d.o.o. Banovići
-Služba za zajedničke poslove organa i tijela Federacije BiH
-Vinojug d.o.o. Sarajevo
-evidencija
- a/a